

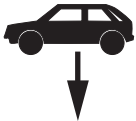
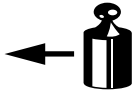



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	FORD Transit Connect (incl. Tourneo)  2002 →	 EC 94/20	 2340 kg	 1200 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,1 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE: 031311	e4 00-2249	2340 kg	1200 kg	75 kg	8,1 kN	<table border="1"> <tr> <td colspan="5">(c) BOSAL 18-04-2008</td> <td>Rev.nr. 03</td> </tr> </table>	(c) BOSAL 18-04-2008					Rev.nr. 03							
(c) BOSAL 18-04-2008					Rev.nr. 03														

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

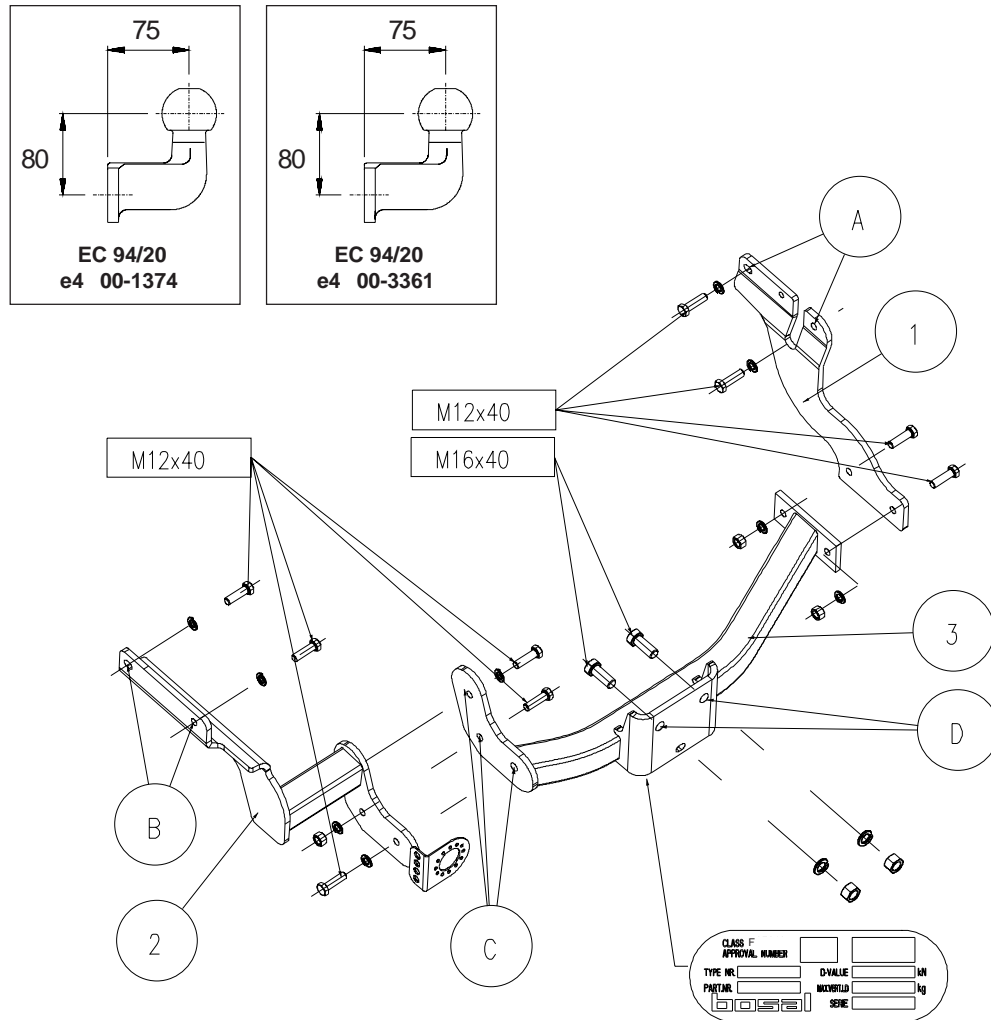
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



9x M12x40
2x M16x40



3x M12
2x M16



9x M12
2x M16

031311 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het reservewiel. Maak eventueel de uitlaatbeugel los.
3. Monteer zijplaat "1", handvast, t.p.v. de gaten "A" m.b.v. 2 bouten M12X40, incl. veerringen.
4. Monteer zijsteun "2", handvast, t.p.v. de gaten "B" m.b.v. 2 bouten M12X40, incl. veerringen.
5. Monteer onderhaak "3", handvast, t.p.v. de gaten "C" m.b.v. 5 bouten M12X40, incl. veerringen en 3 moeren.
6. Monteer de flenskogel t.p.v. de gaten "D" m.b.v. 2 bouten M16x40, incl. veerringen en moeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Herplaats de onder punt 2 verwijderde onderdelen.
9. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031311 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Reserverad entfernen. Falls nötig den Auspuffbügel lösen.
3. Die Seitenplatte "1", handfest, mit 2 Schrauben M12x40 und Federringen an den Löchern "A" montieren.
4. Die Seitenstütze "2", handfest, mit 2 Schrauben M12x40 und Federringen an den Löchern "B" montieren.
5. Den Querträger "3", handfest, mit 5 Schrauben M12x40, Federringen und Muttern an den Löchern "C" montieren.
6. Die Flanschkuugel mit 2 Schrauben M16x40, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
7. Die Anhängavorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Alle in Punkt 2 entfernten Teile wieder anbringen.
9. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031311 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the spare wheel. Loosen the exhaust clamp if necessary.
3. Mount side plate "1", hand-tight, at the holes "A" using 2 M12x40 bolts including spring washers.
4. Mount side support "2", hand-tight, at the holes "B" using 2 M12x40 bolts including spring washers.
5. Mount crossbar "3", hand-tight, at the holes "C" using 5 M12x40 bolts including spring washers and 3 nuts.
6. Mount flange ball at the holes "D" using 2 M16x40 bolts including spring washers and nuts.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Replace all the removed parts from line 2.
9. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031311 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever la roue de secours. Si nécessaire enlever le support d'échappement.
3. Monter, sans bloquer, le support latéral "1" au niveau des trous "A", à l'aide des 2 boulons M12x40 et des rondelles grower.
4. Monter, sans bloquer, le support latéral "2" au niveau des trous "B", à l'aide des 2 boulons M12x40 et des rondelles grower.
5. Monter, sans bloquer, la traverse "3" au niveau des trous "C", à l'aide des 5 boulons M12x40, des rondelles grower et des écrous.
6. Monter la boule au niveau des trous "D", à l'aide des 2 boulons M16x40, des rondelles grower et des écrous.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Replacer toutes les parties enlevées dans le point 2.
9. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031311 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la rueda de repuesto. Soltar la abrazadera del tubo de escape.
3. Montar la chapa lateral "1" con fuerza de roscado manual en los orificios "A" por medio de 2 pernos M12X40 incluyendo aros elásticos.
4. Montar el soporte lateral "2" con fuerza de roscado manual en los orificios "B" por medio de 2 pernos M12X40 incluyendo aros elásticos.
5. Montar el gancho inferior "3" con fuerza de roscado manual en los orificios "C" por medio de 5 pernos M12X40, incluyendo aros elásticos y 3 tuercas.
6. Montar la bola con brida en los orificios "D" por medio de 2 pernos M16x40, incluyendo aros elásticos y tuercas.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Colocar de nuevo las piezas retiradas en los puntos 2.
9. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031311 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern reservehjulet. Løsn eventuelt udstødningsclampsen
3. Monter sideplade "1", med håndkraft, i hullerne "A" vha. 2 bolte M12X40, inkl. fjederskiver.
4. Monter sidestøtte "2", med håndkraft, i hullerne "B" vha. 2 bolte M12X40, inkl. fjederskiver.
5. Monter underkrog "3", med håndkraft, i hullerne "C" vha. 5 bolte M12X40, inkl. fjederskiver og 3 møtrikker.
6. Monter flangekuglen i hullerne "D" vha. 2 bolte M16x40, inkl. fjederskiver og møtrikker.
7. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Sæt alle de dele, der blev fjernet under punkt 2, på plads igen.
9. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

bosal

031311 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern reservehjulet. Løsne eventuelt bøylen til eksosanlegget.
3. Monter sideplaten «1» (skru til for hånd) ved hullene «A» ved hjelp av 2 skruer M12 x 40, inklusive fjærskiver.
4. Monter sidestøtten «2» (skru til for hånd) ved hullene «B» ved hjelp av 2 skruer M12 x 40, inklusive fjærskiver.
5. Monter underdelen av tilhengerfestet «3» (skru til for hånd) ved hullene «C» ved hjelp av 5 skruer M12 x 40, inklusive fjærskiver og 3 mutre.
6. Monter trekkulen ved hullene «D» ved hjelp av 2 skruer M16 x 40, inklusive fjærskiver og mutre.
7. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punkt 2.
9. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansvar er brukernes eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

031311 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna reservhjulet. Lossa eventuellt avgasrörsbygelin.
3. Montera sidoplåt "1" med handkraft i hålen "A" med hjälp av 2 bultar M12x40 inkl. fjäderbrickor.
4. Montera sidostöd "2" med handkraft i hålen "B" med hjälp av 2 bultar M12x40 inkl. fjäderbrickor.
5. Montera den nedre kroken "3" med handkraft i hålen "C" med hjälp av 5 bultar M12x40 inkl. fjäderbrickor och 3 muttrar.
6. Montera flänskulan i hålen "D" med 2 skruvar M16x40, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
7. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Sätt tillbaka alla delar som nämns under punkt 2.
9. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031311 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota vararengas. Voit tarvittaessa irrottaa pakoputken kannattimen.
3. Kiinnitä sivulevy "1" käsin reikiin "A" kahdella pultilla M12x40, mukaan lukien jousirenkaat.
4. Kiinnitä sivulevy "2" käsin reikiin "B" kahdella pultilla M12x40, mukaan lukien jousirenkaat.
5. Kiinnitä alakoukku "3" käsin reikiin "C" viidellä pultilla M12x40, mukaan lukien jousirenkaat ja kolme mutteria.
6. Kiinnitä laippakuula reikiin "D" kahdella pultilla M16x50, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit.
7. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Kiinnitä kohdassa 2 poistettavat osat paikoilleen.
9. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
10. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031311 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Rimuovere la ruota di scorta. Liberare eventualmente la staffa della marmitta.
3. Posizionare manualmente la piastra "1". Avvitare i due bulloni M12x40 e le relative rondelle elastiche nei fori "A".
4. Posizionare manualmente la piastra "2". Avvitare i due bulloni M12x40 e le relative rondelle elastiche nei fori "B".
5. Posizionare manualmente la traversa "3". Inserire i cinque bulloni M12x40 e fissarli con le rondelle elastiche e 3 dadi.
6. Posizionare la sfera flangiata e fissarlo con i due bulloni M16x40, rondelle elastiche e dadi.
7. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Rimontare i componenti indicati al punto 2.
9. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
10. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031311 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Vyjměte rezervní kolo a případně uvolněte držák výfuku.
3. Pomocí dvou šroubů M12X40 (s pružnými podložkami) přišroubujte rukou do otvorů "A" boční panel "1".
4. Pomocí dvou šroubů M12X40 (s pružnými podložkami) přišroubujte rukou do otvorů "B" boční držák "2".
5. Pomocí pěti šroubů M12X40 (s pružnými podložkami a třemi maticemi) přišroubujte rukou do otvorů "C" příčník "3".
6. Pomocí dvou šroubů M16X40 (s pružnými podložkami a maticemi) přišroubujte do otvorů "D" přírubový kulový čep.
7. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M12-79Nm
M16-195Nm
8. Vraťte na místo součásti vymontované podle bodu 2.
9. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
10. Firma Bosal nenesie zodpovednosť za jakoukoľiv závadu na výrobku spôsobenou nesprávnym zacházením na strane užívateľa alebo osoby za ktorou je zodpovedný.